

致倡导者的说明： 本宣传单旨在配合[面向社区的版本](#)使用，为倡导者提供额外指导，帮助其向可能面临语言和（或）残障障碍的社区成员解释“了解您的权利”相关信息。本宣传单提供了更深入的背景信息、谈话要点和策略，以便倡导者能够以准确、通俗易懂且人人都能理解的方式传达信息。

如果我因语言和（或）残疾障碍而无法与移民执法官员沟通，该怎么办？

您可以使用红卡或其它《了解您的权利》卡片，行使保持沉默的权利。请记住，您所说的一切都可能被用作对您的不利证据。请始终保持冷静。切勿逃跑或惊慌失措。您可以使用红卡或其他《了解您的权利》卡片，无需开口即可维护自己的权利。

如需打印卡片，请访问：ilrc.me/protect。卡片如下图所示：

您拥有宪法赋予的权力：

- 如果移民调查员敲门，**不要开门。**
- 如果移民调查员试图与您交谈，**不要回答任何问题。**您有权保持沉默。
- 在跟律师沟通前，**不要签署任何文件。**您有权要求跟律师谈话。
- 如果您在户外，询问调查员您是否可以离开。如果他们可以说可以，请冷静离开。
- 将此卡片交给调查员。如果您在家中，请通过窗户展示这张卡片或将其从门缝下递出。

I do not wish to speak with you, answer your questions, or sign or hand you any documents based on my 5th Amendment rights under the United States Constitution.

I do not give you permission to enter my home based on my 4th Amendment rights under the United States Constitution unless you have a warrant to enter, signed by a judge or magistrate with my name on it that you slide under the door.

I do not give you permission to search any of my belongings based on my 4th Amendment rights.

I choose to exercise my constitutional rights.

These cards are available to citizens and noncitizens alike.

致倡导者的说明： 请向社区成员强调，《美国宪法第五修正案》赋予美国境内的每个人保持沉默的权利。美国境内的每个人都可以通过口头声明，或使用“红卡”或其他“了解您的权利”卡片来行使这一权利。您可以通过访问ilrc.me/protect 获取“红卡”，并更新社区宣传单上的图示，将其替换为相应的文字内容。请提醒社区成员，他们所说的任何话都可能被用作不利于他们的证据；此外，如今移民执法人员可能会利用他们的语言、被认定的族裔特征以及所在位置来针对他们，因此遇到移民执法人员时，最好使用红卡或其他“了解您的权利”卡片。如果时间允许，您可以解释这是因为最近最高法院的一项裁决，卡瓦诺大法官在该裁决中撰写了同意意见，允许在移民盘查中进行种族定性。

以下是一些您可能与移民执法人员接触的情形：

在公共场合： 移民执法人员可能会靠近并询问您的移民身份。	在工作场所： 移民执法人员可能会去您工作的场所。	在家里： 移民执法人员可能会设法进入您的家里来实施逮捕或搜查。
--	------------------------------------	---

无论您的移民身份如何，您都有权保持沉默。但如果您决定通过回答或提出问题来“打破沉默”，您可以选择采取以下任何一种做法：

- 要求提供翻译或合理便利。
 - **致倡导者的说明：** 此项请求可以是口头语言或手语，也可以是其他辅助措施，例如放慢语速或使用辅助技术，以帮助社区成员进行有效且有意义的沟通。
- 要求律师在场。
 - **致倡导者的说明：** 无论移民身份如何，社区成员在回答任何进一步的问题之前，均可要求律师在场。
- 若在公共场合，询问对方：“我可以离开吗？”
 - **致倡导者的说明：** 请说明，如果移民官员表示“你可以离开了”、“你没有被逮捕”或“你没有被拘留”，当事人应缓慢离开。这意味着移民官员没有理由继续拦截或逮捕他们。请提醒社区成员缓慢且镇定地离开，以免给官员任何再次拦截他们的理由。
- 若在家，要求对方离开。
 - **致倡导者的说明：** 请向他们说明：如果他们在家，而移民官员没有有效的搜查令，且他们未同意对方进入，他们可以要求对方离开。他们可以停止回答问题。
- 出示合法移民身份的证明文件。
 - **致倡导者的说明：** 如果该社区成员拥有合法身份，请向其说明他们可以选择出示相关证明。需特别强调的是，不同身份的法律地位并不相同，对驱逐出境的保护程度也各不相同；理想情况下，每个人都应进行一次移民状况评估，以便根据自身具体情况确定最佳方案。通常情况下，最好不要回答任何问题，并行使保持沉默的权利。
- 重申保持沉默的权利——您随时都可以这样做。
 - **致倡导者的说明：** 请强调，即使他们已经回答了一个（或多个）问题，他们仍可在稍后时间再次行使保持沉默的权利。同样，如果他们行使了保持沉默的权利，随后回答了一个（或多个）问题，之后又希望再次行使该权利，他们可以通过口头声明正在行使该权利，或出示红卡或其他“了解您的权利”卡片来实现。

若您被拘留：

- 您有权要求以您能够理解的语言和形式获取信息及进行沟通：
 - 申请口译员（口语或手语）
 - 申请文件翻译。
 - 申请针对残障人士的合理便。
 - 在法庭上，必须为您提供口译员和（或）合理的便利措施。
 - 在每个阶段，若您无法听懂口译内容和（或）看不懂文件，请尽力说明您无法理解。
- 请不要同意或签署任何您不理解的文件！

致倡导者的说明：请提醒社区成员，如果他们被拘留，可以采取上述一项或多项措施。采取上述措施并不能保证移民官员一定会遵守他们的请求，但提出请求这一事实，可能会在法庭审理过程中对当事人有所帮助。

移民当局可能不会在您提出要求时提供口译员、翻译文件或合理便利。即使最终您提出此类的请求未能获得满足，也有助于您在后续案件中争取获释和（或）抗辩驱逐出境。

资源：

- **快速响应热线：**访问 <https://www.ccijustice.org/carrn> 来找到您当地的快速响应网络和报告您所在区域的移民执法情况。
 - **致倡导者的说明：**您可以在面向社区的宣传单上将此链接替换为当地的快速响应热线，以便社区成员能够轻松获取当地的响应热线。
- **移民家庭区域网络资源整合中心：**访问 <https://www.ilrc.org/regional-network-hubs> 来查找您所在区域的资源整合中心，了解当地都有哪些法律服务提供者、教育资源和信息。
 - **致倡导者的说明：**您可以在面向社区的宣传单中将此链接替换为您所在地区区域中心的联系方式，以便社区成员能轻松联系到当地的区域中心。您还可以附上当地非营利组织以及值得信赖的当地私人律师的联系方式。
- 如需获取更多针对残障移民的深入法律资源，请参阅残障权利教育与捍卫基金会的“了解您的权利：移民程序与诉讼中的合理便利”：<https://dredf.org/kyr-ras-immigration-procedures-and-proceedings/>，以及“常见问题：残疾、移民及与移民及海关执法局（ICE）的接触”：<https://dredf.org/faqs-disability-immigration-and-encounters-with-ice/>。

这些可下载的指南是由 the Immigrant Legal Resource Center (ILRC), California Rural Legal Assistance Inc. (CRLA), Legal Aid Foundation of Los Angeles (LAFLA), Chinese for Affirmative Action (CAA), 及 Asian Resources Inc. (ARI) 共同编制，并备有翻译版本，旨在推动我们多元化的移民社区在面对移民执法机构时，为语言和残障平等权益发声。